



CHAPITRE 49

CHAPTER 49

Loi modifiant le Code de procédure civile An Act to amend the Code of Civil Procedure

[Sanctionnée le 10 février 1955]

[Assented to, the 10th of February, 1955]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

C.P.C.,
a. 86, am.

1. L'article 86 du Code de procédure civile modifié par l'article 2 de la loi 4 Édouard VII, chapitre 45, et par l'article 19 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 18, est de nouveau modifié en y remplaçant, dans la deuxième ligne du premier alinéa les mots "un mille" par les mots "deux milles sauf dans le district judiciaire de Montréal où la distance sera de trois milles".

1. Article 86 of the Code of Civil Procedure amended by section 2 of the act 4 Edward VII, chapter 45, and by section 19 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 18, is again amended by replacing, in the second line, the words "one mile" by the words "two miles except in the judicial district of Montreal where the distance shall be three miles".

C.C.P.,
a. 86, am.

Id.,
a. 1150,
am.

2. L'article 1150 dudit code modifié par l'article 1 de la loi 1 George V (1911), chapitre 54, par l'article 1 de la loi 8 George V, chapitre 80, par l'article 2 de la loi 9 George V, chapitre 47, par l'article 1 de la loi 24 George V, chapitre 80, et par l'article 14 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 20, est de nouveau modifié en y ajoutant, à la fin, le paragraphe suivant:

"18. Toute autre procédure déclarée être matière sommaire par une loi particulière."

2. Article 1150 of the said Code amended by section 1 of the act 1 George V (1911), chapter 54, by section 1 of the act 8 George V, chapter 80, by section 2 of the act 9 George V, chapter 47, by section 1 of the act 24 George V, chapter 80, and by section 14 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 20, is again amended by adding, at the end thereof, the following paragraph:

"18. Any other proceeding declared to be a summary matter by a particular law."

Id.,
a. 1150,
am.

Id.,
a. 1218,
am.

3. L'article 1218 dudit code est modifié en y ajoutant les alinéas suivants:

"Cependant, jusqu'à la production de cette comparution, même après le délai stipulé par l'alinéa précédent, toute pièce

3. Article 1218 of the said Code is amended by adding the following paragraphs:

"However, until such appearance has been filed, even after the delay provided in the preceding paragraph, any proceed-

Id.,
a. 1218,
am.

de procédure, qu'elle qu'en soit la nature, peut être valablement signifiée au procureur qui a signé l'inscription en appel ou, selon le cas, au procureur qui représentait l'intimé en première instance et à qui l'inscription en appel a été signifiée.

"La signification au procureur suffit dans tous les cas où elle est permise, sans qu'il soit nécessaire de signifier la procédure à la partie elle-même.

"Après l'expiration du délai de comparution, toute procédure émanant d'une partie qui n'a pas comparu doit, sous peine de nullité, être signée par la partie elle-même."

C.P.C.,
a. 1223a,
aj.

4. Ledit code est modifié en y ajoutant, après l'article 1223a, le suivant:

"**1223b.** Lorsque plus d'une partie a interjeté appel d'un même jugement, le dossier conjoint produit en premier lieu pour les fins de l'un de ces appels doit servir pour tous les autres.

Tout appellant qui doit utiliser ce dossier est tenu d'acquitter les droits exigibles par le greffier des appels, comme si un dossier conjoint avait été produit dans chaque cas. Chacun des autres appelants doit payer à celui qui a préparé le dossier sa part du coût de celui-ci, en proportion du nombre d'instances dans lesquelles il doit servir.

La preuve du paiement de ces droits et de cette part du coût du dossier conjoint doit être fournie au greffier des appels avant que le dossier conjoint puisse servir dans une instance autre que celle dans laquelle il a été produit.

Le paiement des droits et de la part du coût du dossier conjoint doit être fait dans les vingt jours d'un avis de sa production donné aux autres appelants par celui qui l'a préparé, à défaut de quoi toute partie intéressée peut obtenir congé de l'appel de tout appellant en défaut, à moins que ce dernier ne se justifie de sa négligence."

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

ing, whatever its nature, may be validly served on the attorney who signed the inscription in appeal, or on the attorney who represented the respondent in first instance and upon whom the inscription in appeal was served, as the case may be.

"Service on the attorney is sufficient in all the cases where service is permitted, and it shall not be necessary to serve the proceeding on the party himself.

"After the expiry of the delay for appearance, every proceeding emanating from a party who has not appeared must, on pain of nullity, be signed by the party himself."

4. The said Code is amended by adding, after article 1223a, the following: C.C.P.,
a. 1223a,
added.

"**1223b.** When more than one party has appealed from the same judgment, the first joint record filed for the purposes of one of such appeals shall serve for all the others.

Each appellant who is required to use such record must pay the fees payable to the clerk of appeals, as if a joint record had been filed in each case. Each of the other appellants shall pay to the one who prepared the record his share of the cost thereof, in proportion to the number of instances in which it is to be used.

Proof of the payment of such fees and of such share of the cost of the joint record must be given to the clerk of appeals, to his satisfaction, before the joint record can be used in an instance other than that in which it was filed.

Payment of the fees and of the share of the cost of the joint record must be made within twenty days after notice of its filing, given to the other appellants by the one who prepared such record, failing which any interested party may obtain judgment discharging him from the appeal of any appellant in default, unless the latter justify his negligence."

5. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.